

Zeitschrift: Das Schweizerische Rote Kreuz
Herausgeber: Schweizerisches Rotes Kreuz
Band: 78 (1969)
Heft: 3

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 14.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



**Manche Entscheidungen
müssen Sie allein treffen...**

**...aber in Anlagefragen dürfen Sie sich
auf den Rat
des Bankvereins verlassen.**

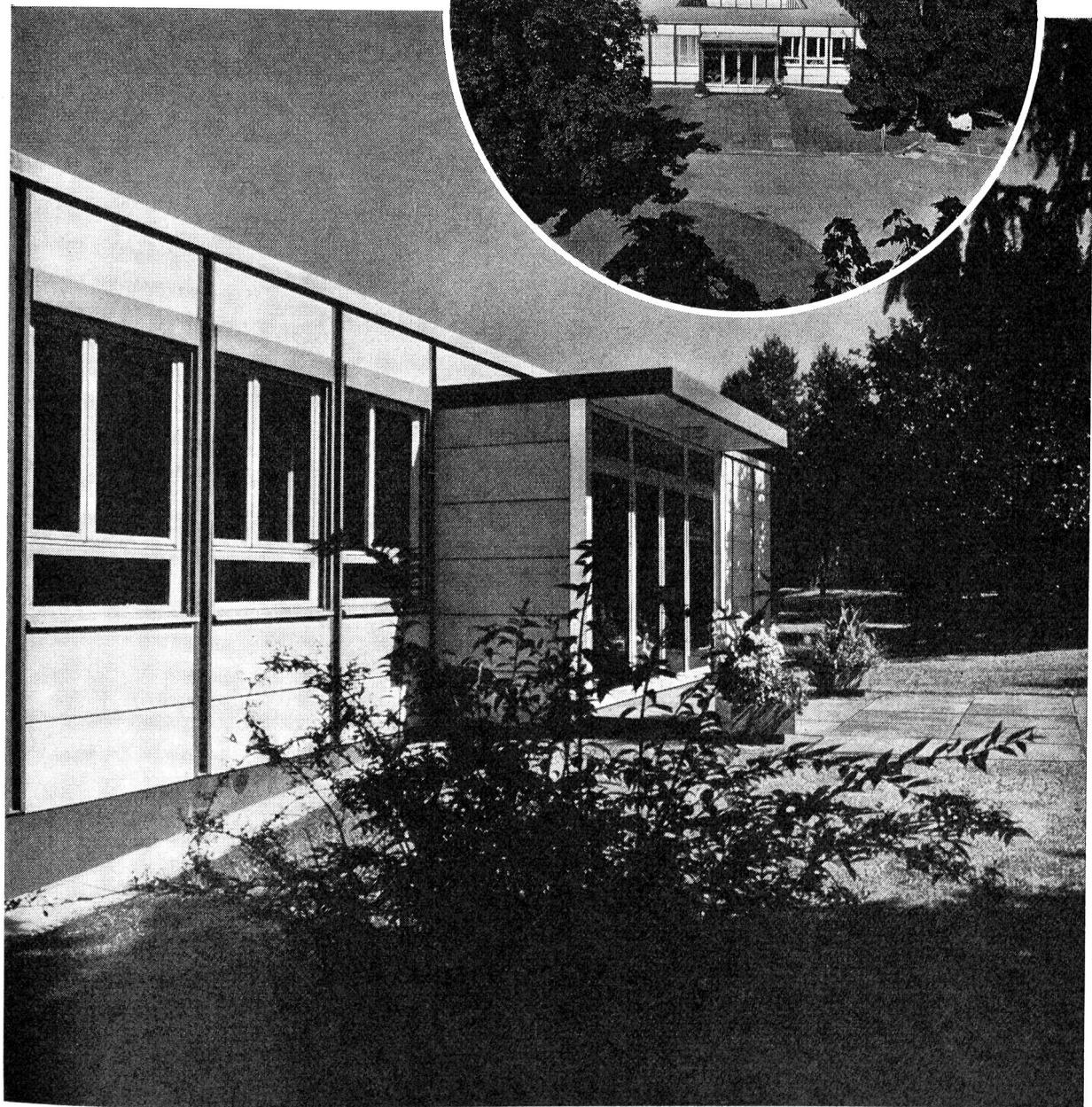
Mit Ihrem Anlageberater beim Bankverein können Sie Ihre Geldanlagen in Ruhe und gründlich besprechen. Er lässt sich Zeit für Sie, er setzt sein ganzes Wissen für Sie ein und macht Ihre Probleme zu den seinen.

Und das kann für Sie sehr wertvoll sein – gerade wenn Sie noch jung sind und erstmals vor Anlageproblemen stehen. Als Kunde des Bankvereins haben Sie einen kompetenten und

verantwortungsbewussten Gesprächspartner. Sie müssen finanzielle Entscheidungen nicht allein treffen.


**Schweizerischer
BANKVEREIN**
Société de Banque Suisse

Ungeachtet seiner Grösse und Zweckbestimmung lässt sich auch Ihr Bauvorhaben in neuzeitlicher Durisol-Elementbauweise zweckmässig, wirtschaftlich und ästhetisch überzeugend ausführen.



Durisol Villmergen AG
Verwaltung Badenerstrasse 21
8953 Dietikon/ZH
Telephon 051 88 69 81

Durisol

RÖSSLER PORZELIAN

Sonntagsgeschirr für alle Tage.
Formschön und unverwüstlich
im täglichen Gebrauch (speziell
in der Geschirrspülmaschine).
Rössler Porzellan wird mit der
Glasur bei 1300 °C gebrannt.
Rössler AG Ersigen bei Bern.



The collage includes the following products:

- Klare Sauce**: A box with a dark liquid in a spoon illustration.
- Braten Sauce**: A box with a gravy boat illustration.
- *Aromat**: A box with the text "6 Würfeli" and "zum Würzen aller Speisen".
- Fleischsuppe**: A box with a bowl of soup illustration and the word "spezial".
- Hühnerbouillon**: A box with a hen illustration.

On the right, there is a small cartoon character of a person with a round head, arms, and legs, standing and waving.

Knorr
verfeinert
alle Ihre Gerichte



Möbel-Pfister

hat einfach alles!

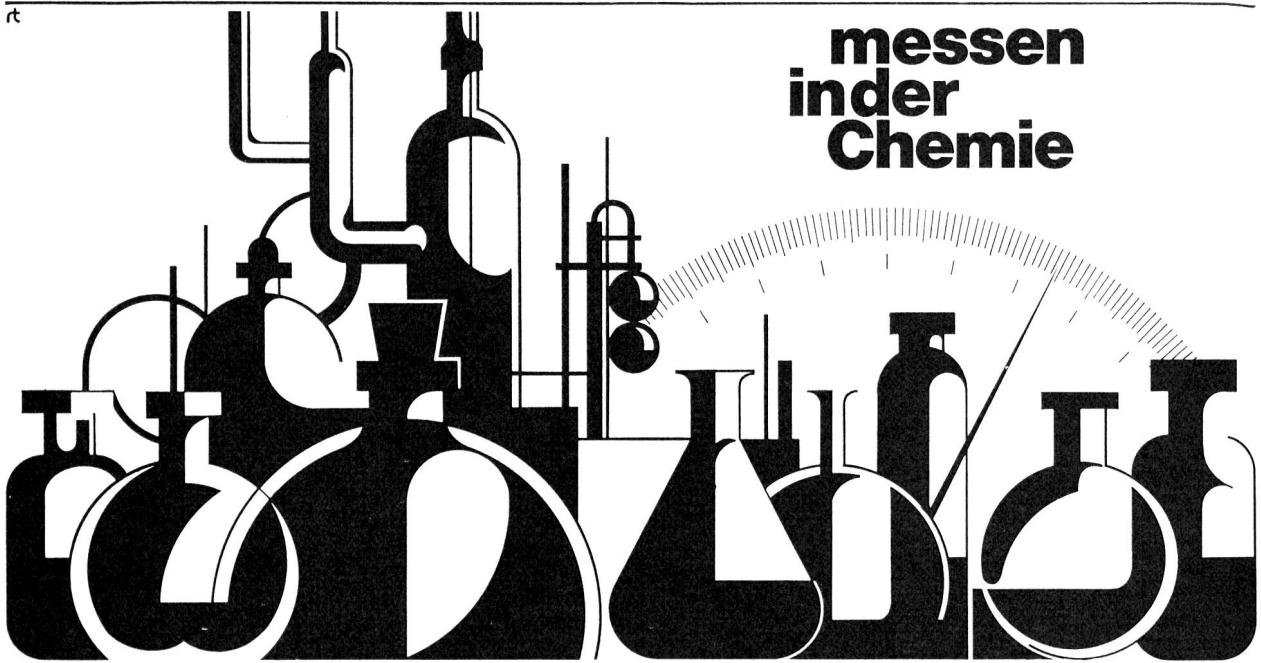
Möbel - Teppiche - Vorhänge - Lampen
alles unter einem Dach !

33 Schaufenster — 600 Musterzimmer — Kinderparadies
1000 — Gratisbenzin schon bei Kauf ab Fr. 500.-

Darum vor jedem Kauf am besten direkt zu

Möbel-Pfister

Fabrik-Ausstellung + Teppich-Center in SUHR bei Aarau



messen in der Chemie

Zuverlässig, genau, praktisch in der Handhabung, ausbaufähig durch ein vielseitiges Zubehörangebot – das sind die Merkmale der METROHM-Messgeräte. Ihr Einsatz bedeutet Arbeitserleichterung, erhöhte Analysengenauigkeit, Zeitsparnis.



METROHM AG, 9100 Herisau / Schweiz
Telefon 071 / 51 18 84

Wir bauen für analytische Laboratorien, für Prozess-überwachung und -regelung, für Abwasser-Neutralisation und -Entgiftung:

pH-, Redox-, Leitwert-Messgeräte, Titrier-Automaten, Polarographen, Coulometer, Spektralkolorimeter, Laborschreiber, Messverstärker und elektronische Regler, Elektroden, Kolbenbüretten, Magnetrührer.

Feinmeßgeräte

Feinzeiger MC

Elektronische Feinmeßgeräte
MESELTRON mit analogischer oder digitaler Maßanzeige · Differenzialmessung · Klassifiziergeräte · Hebeltaster

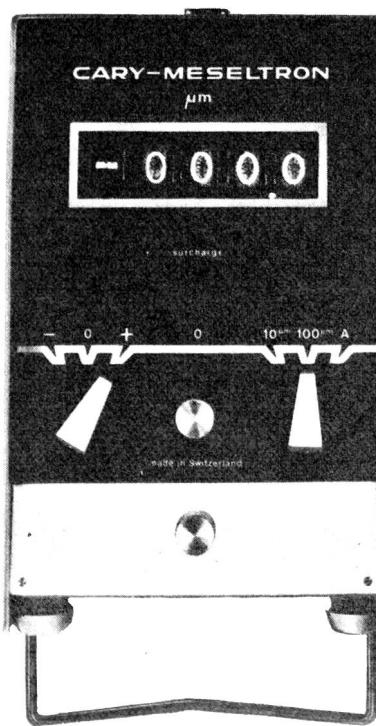
Mechanische Feinmeßgeräte mit Mikrometer- und Teilscheibeneinstellung

Universalmeßkopf TMU
Meßbereich 25 mm · Einstellung steigend um 0,01 mm mittels Teilscheibe

Differenzialmeßgeräte

CARY

ME 02 DIGITAL



Parallelendmaße

Parallelendmaße aus Stahl, Wolframkarbid, Chromkarbid

Qualitäten LUX, SUPER, EXTRA
Typen DX/LX ab 0,05 mm
Zubehör

Lehren

Lehren aus Stahl und Wolframkarbid

Normal- (Eich-) und Grenzlehren

Auskunft durch :

CARY
CH 2400 Le Locle Schweiz



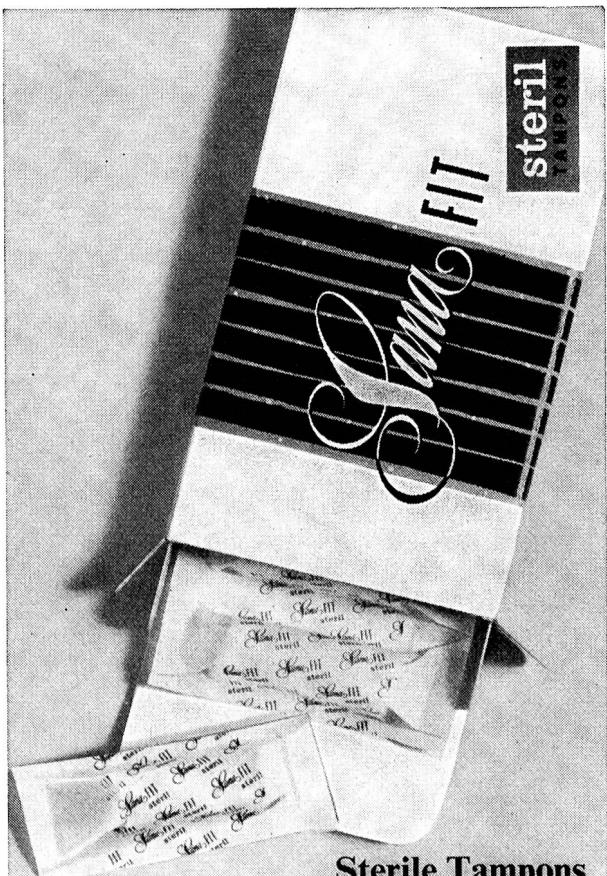
Markensammler sammeln Marken auf der Route Philatélie Shell

Mit den Briefmarken-Checks, die Sie an den Shell-Tankstellen erhalten. Die Shell Briefmarken-Checks können Sie gegen Kataloge, Einstekkalben, Ersttagskuverts und vor allem Briefmarken eintauschen. Es gibt immer wieder neue Serien.

Verlangen Sie beim Tankwart die letzte Tauschliste. Der wird Ihnen auch erklären, wie leicht es ist, mit Shell auf der Route Philatélie Briefmarken zu sammeln.

Halten Sie das nächste Mal, wenn Sie Benzin oder Öl brauchen, bei einer Tankstelle mit diesem Zeichen, da gibt es Briefmarken-Checks.





Sterile Tampons für die Monatshygiene

Dass der Tampon die bequemste Lösung des Monatsproblems ist, steht heute für unzählige Frauen fest. Doch fragen sich viele, ob der Tampon-Schutz auch hygienisch einwandfrei sei. Eine berechtigte Frage, auf die es jetzt eine zuverlässige Antwort gibt: Sana-Fit steril. Die Sana-Fit steril Tampons sind völlig keimfrei. Sie sind der moderne hygienische Monatsschutz. Sana-Fit Tampons haben eine ausgezeichnete Passform. Sie werden aus saugfähiger Schaffhauser Watte hergestellt, und damit haben Sie Gewähr für Komfort wie für Sicherheit.

SANA-FIT steril

ein Produkt der Internationalen Verbandstoff-Fabrik Schaffhausen — der ersten Verbandwattefabrik der Welt.



VFF-4

Neuzeitliche Beläge
Pflästerungen
Kanalisationen
Erd- und Baggerarbeiten



Strassen- und Tiefbauunternehmung

Bern Stauffacherstrasse 40 ☎ 031 / 41 98 23



3000 Bern
Stockerenweg 6
Telefon 031/41 97 97

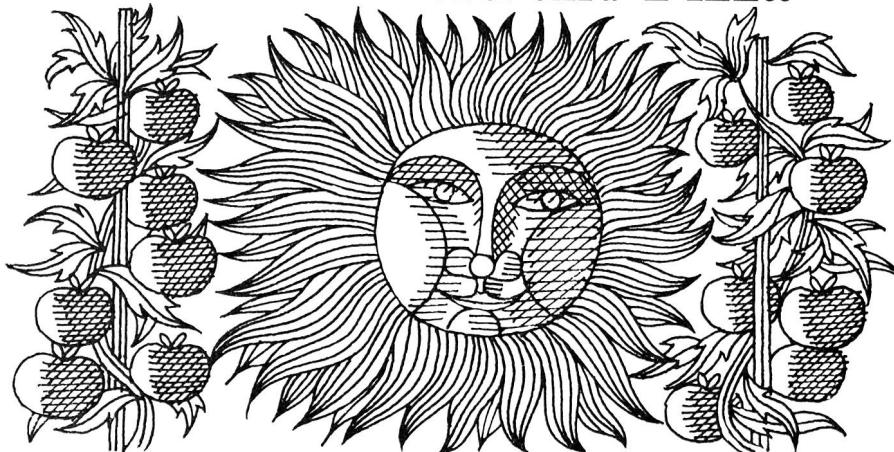
1000 Lausanne
Croix Rouges 2
Telefon 021/23 30 96

5000 Aarau
Bahnhofplatz 78
Telefon 064/22 94 03

Schutzraum-Ventilationen

Klimaanlagen
Lüftungsanlagen
Luftheizung
Staubsaugeranlagen
Spänetransportanlagen

Pomo del Perù und Pizza



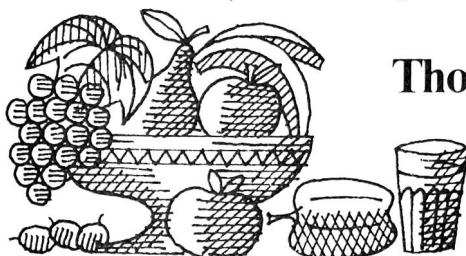
Die Spanier haben im 16. Jahrhundert den «Pomo del Perù» aus dem Lande der Inkas in ihre Heimat gebracht. Wer hätte damals gedacht, dass die heute «Tomate» genannte Frucht erst nach vier Jahrhunderten allgemeine Beliebtheit in der Kochkunst finden würde? Zwar ist sie in den Ländern südlich der Alpen bald sehr geschätzt und im 18. Jahrhundert auch nach Südfrankreich gebracht worden; doch als die Revolutionäre Marseilles 1789 nach Paris kamen, waren sie erstaunt, nirgends in den Gaststätten Tomaten essen zu können. In den nördlichen Teilen Europas diente die Tomate vorerst hauptsächlich zu Dekorationszwecken, etwa auf Fleischplatten; erst allmählich fand sie das Gefallen der Esser. In Italien, wo sie bald beliebt wurde, und wo man begann, sie zu Mark einzukochen, ging sie die Ehe mit der Pizza ein. Eine Pizza ohne Tomaten ist nämlich gleichbedeutend einem Mahl ohne Käseplatte. Und ein solches Dîner, wo am Schluss der Käse fehlt, vergleicht der Philosoph des Geschmacks, Brillat-Savarin, mit einer Schönen, der ein Auge fehlt.

Der Ausdruck «Pizza» bedeutet in Rom Gewicht, Ziegelstein auf dem Magen, und populär tituliert man damit auch einen lästigen Kerl. In der Kochkunst aber ist die Pizza eine Wähe aus Brotteig, mit Tomaten und Käse belegt und mit Origano bestreut, mit Olivenöl beträufelt und im Ofen gebacken. Das ist die klassische Pizza, wie sie ins übrige Europa gelangt ist.

Der Belag wird je nach Gegend und Geschmack verändert; Sardellenfilets, schwarze, grüne, gefüllte Oliven, Salami, Mortadella, am Meer auch Thon kommen hinzu, und statt Brotteig bildet geriebener oder gar Blätterteig Boden und Rand. Als Käse eignet sich in erster Linie Mozzarella, aber auch Schweizer Emmentaler und Gruyère machen sich gut.

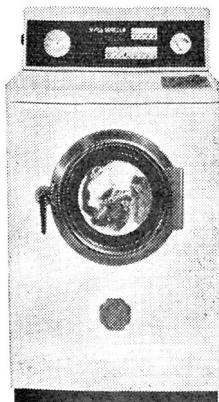
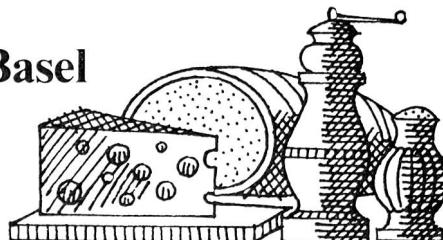
Wenig bekannt, aber empfehlenswert, ist bei der Pizza die Verwendung von Tomatenpurée. Streichen Sie einfach aus der Thomy-Tube eine Schicht des fruchtigen Marks auf den Teigboden, verteilen Sie darüber den Mozzarella in Flocken oder den grob geriebenen Schweizer Käse, geben Sie etwas Salz und Pfeffer über das Ganze, wobei Sie auf den Salzgehalt des Käses und eventuell verwendeter Sardellenfilets Rücksicht nehmen. Letztere werden der Länge nach halbiert und sternförmig angeordnet. Dann mit Origano (origanum vulgare L.) bestreuen und mit einigen Tropfen Öl beträufeln.

Und noch ein Tip: Zwei bis drei Minuten bevor die Wähe im Ofen gar ist, mit einer Schöpfkelle in der Mitte eine Vertiefung eindrücken, ein Ei hineinschlagen und kurz fertig backen. Das dreifach konzentrierte, äußerst reiche Thomy Tomatenpurée eignet sich aber nicht nur zur Zubereitung einer köstlichen Pizza. Es findet vor allem auch rege Verwendung bei Saucen jeglicher Art, bei Suppen und zum Abschmecken von würzigen Fleischgerichten.



Thomy + Franck AG Basel

Seit über 100 Jahren
im Dienste der Tischkultur



Billig ist meistens zu teuer!
WYSS-MIRELLA
Waschvollautomaten
sind preiswerte
Qualitätsprodukte

Gebrüder Wyss Waschmaschinenfabrik 6233 Büron
Telefon 045-3 84 84

Senden Sie mir unverbindlich Ihren WYSS-MIRELLA-Prospekt.
Name und Adresse:
BON
020

Modernste Krankenbetten

mit Fusshoch- und -tiefelagerung



Niveaubetten mit und ohne Elektromotoren

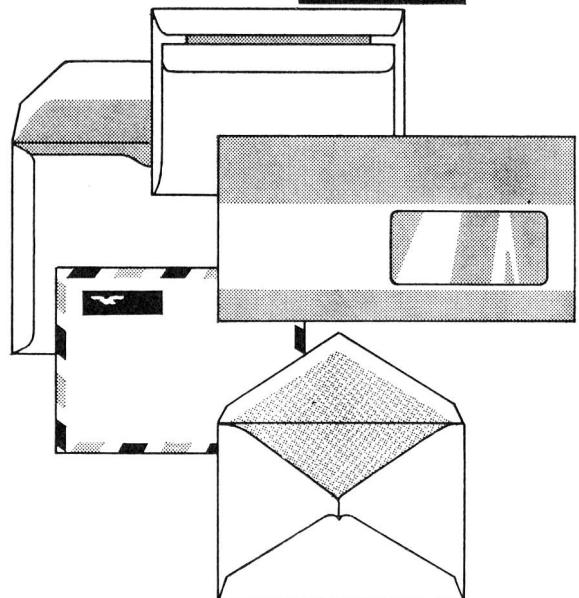
sowie Krankenmobiliar
aller Art

Basler Eisenmöbelfabrik AG

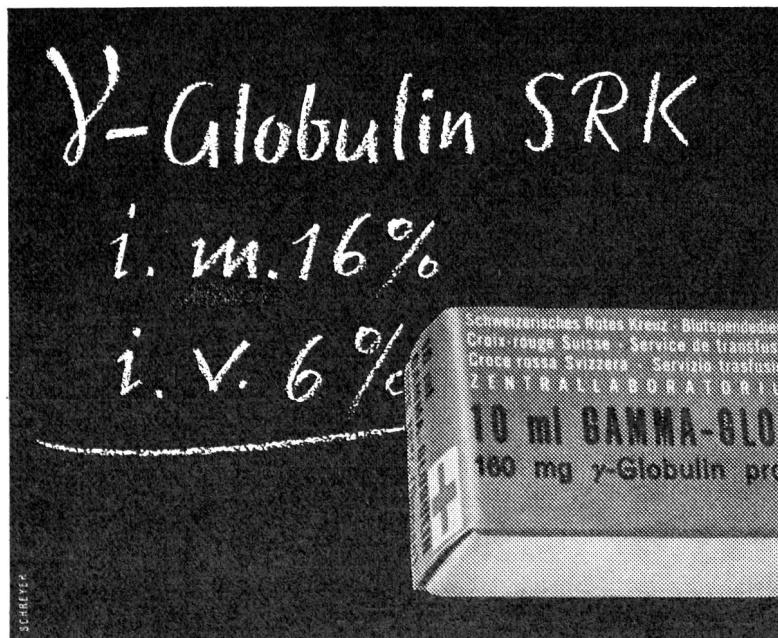
4450 Sissach Telefon 061 85 17 91

Besonders gepflegt wirken
Ihre Briefe in

Goessler-Couverts



H. Goessler AG, 8045 Zürich, Couvertfabrik, Reliefdruck

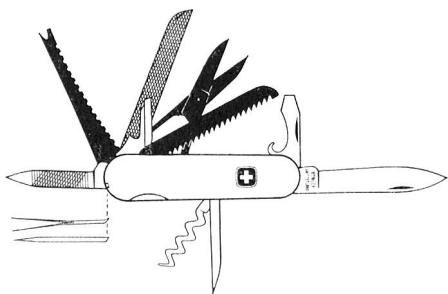


Zur Prophylaxe von Viruskrankheiten.
Zur Therapie bakterieller Infektionen.

Enthält die Antikörper des menschlichen
Plasmas. Hergestellt aus dem Plasma einer
grossen Zahl einheimischer Blutspender.

BLUTSPENDEDIENST SRK  **ZENTRALLABORATORIUM**

3000 BERN, WANKDORFSTRASSE 10, TEL. (031) 412201



Das weltbekannte,
echte SCHWEIZER
OFFIZIERSMESSER

Ein Spitzenprodukt
schweizerischer
Präzision.

24 Modelle

5 Jahre Garantie

SWIBO – ein griffiger Begriff in der Hygiene.

SWIBO-Messer für den BERUFSMANN und die
HAUSFRAU mit dem berühmten GRILON- (Nylon)
Griff.

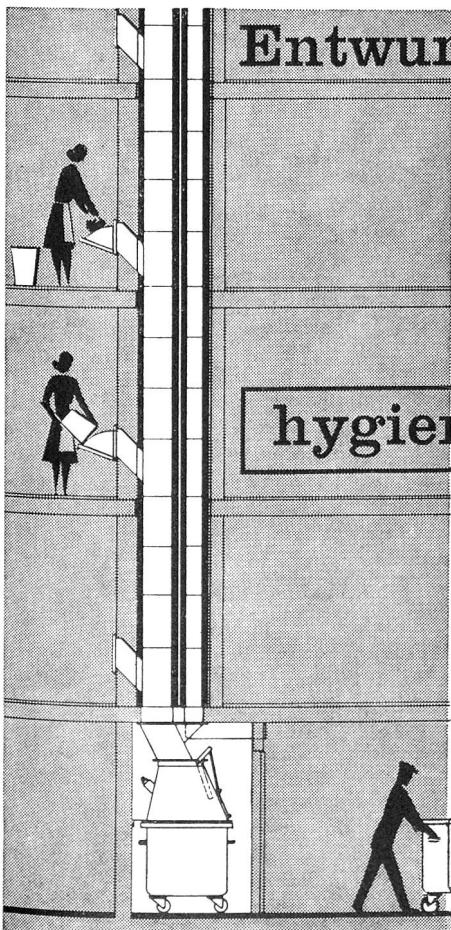
ROSTFREI UNZERBRECHLICH
STERILISIERBAR
ABWASCHMASCHINENSICHER
UNFALLSCHÜTZEND, hochqualitativ



Wenger S.A. Delémont/ Suisse Switzerland



Rudolf Schmidlin & Co. AG 4450 Sissach Telefon 061 851303



Entwurf, Planung und Erstellung
kompletter
Kehrichtabwurfanlagen
mit
indirekter Entlüftung

hygienisch und feuersicher

durch

Ochsner

J. OCHSNER & CIE. AG. 8004 ZÜRICH, Badenerstr. 119, Tel. 051 27 00 77

